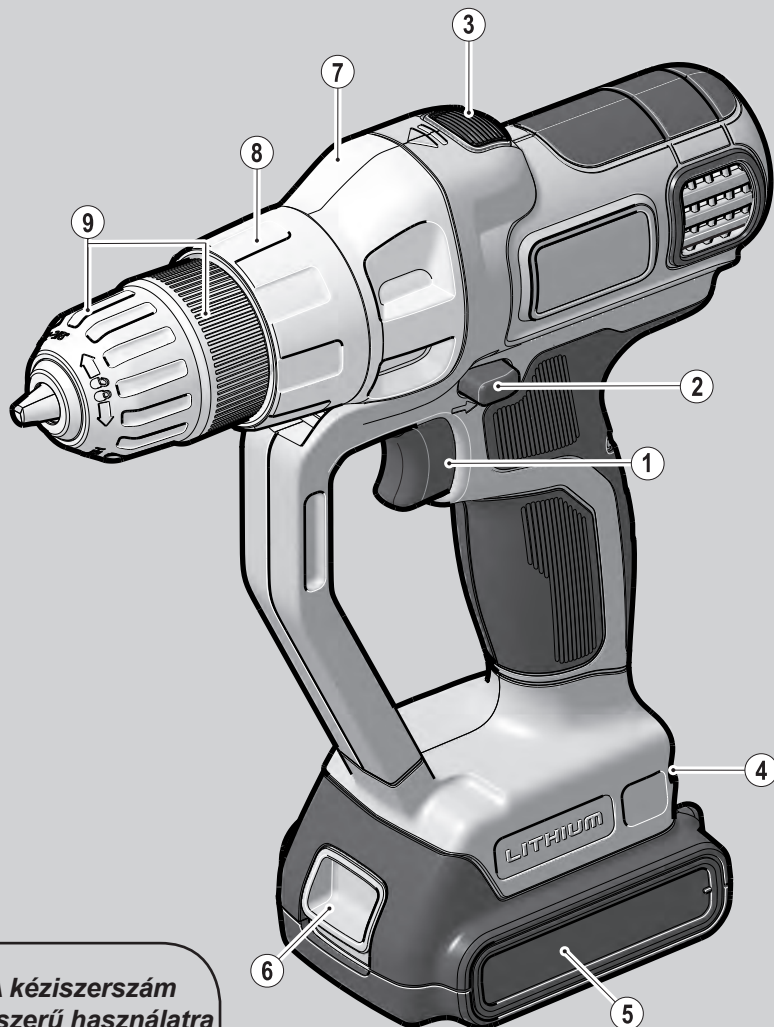


# BLACK & DECKER®



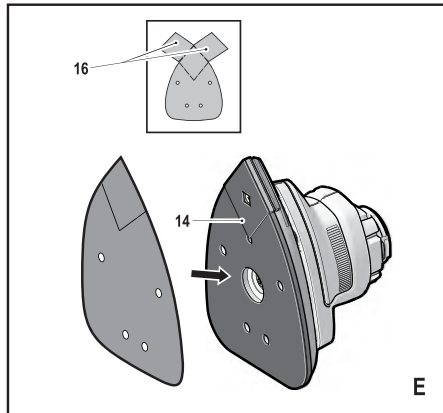
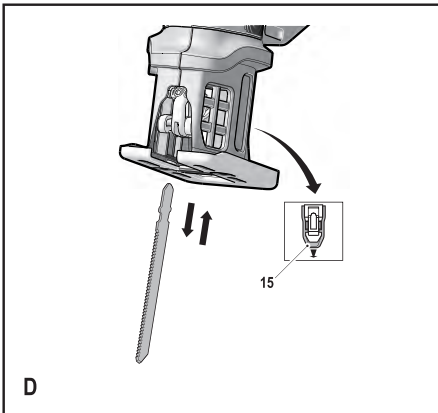
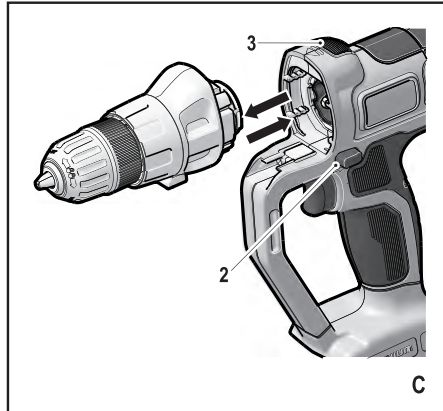
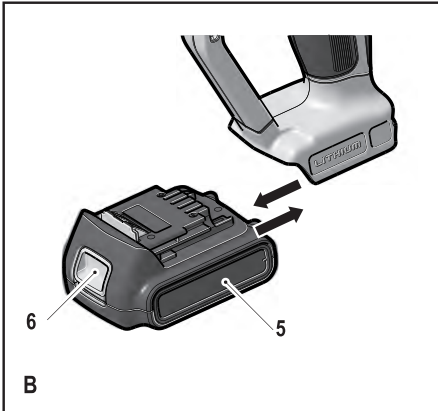
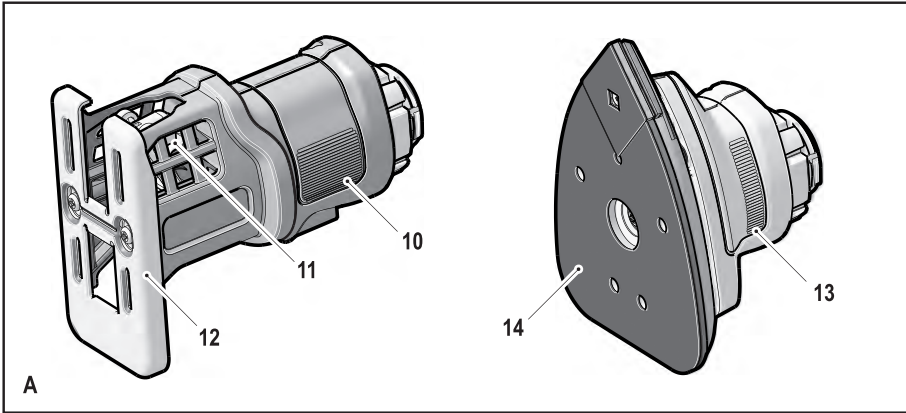
*A kéziszerszám  
iparszerű használatra  
nem ajánlott.*

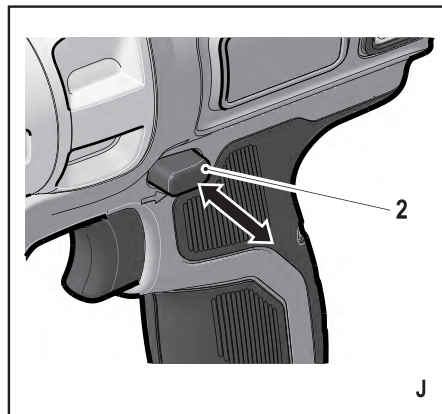
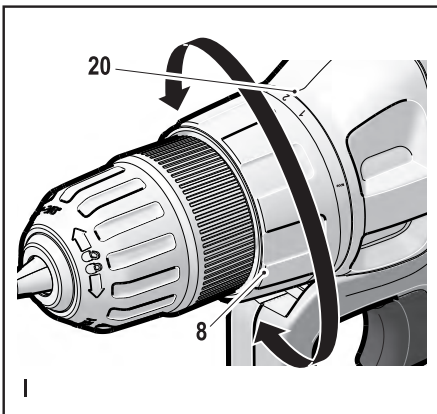
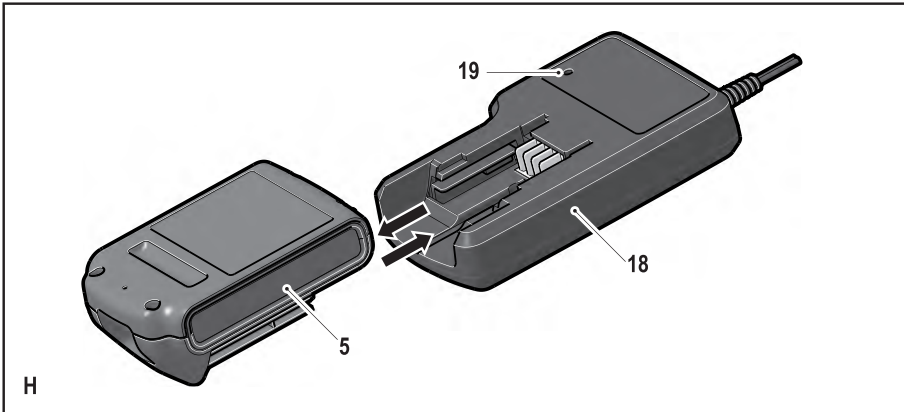
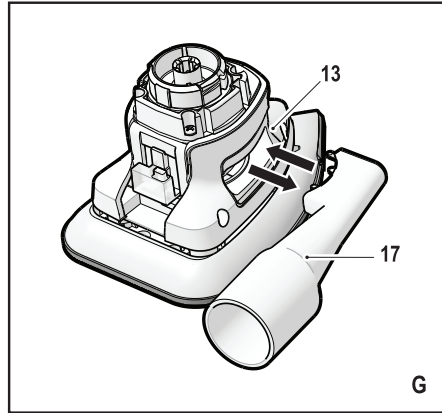
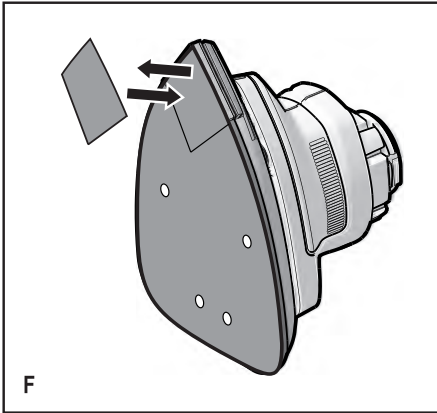
533222-52 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**MFL143**





## Rendeltetésszerű használat

Az Ön Black & Decker többcélú szerszámát sokféle barkácsolási munkához terveztük.

A fűrő-csavarozó fejfel csavarozást végezhet, fát, fémét, műanyagot és puha kőzetet fúrhat.

A fűrészféjjel fát, fémét és műanyagot fűrészelhet.

A csiszolóféjjel fát, fémét, műanyagot és festett felületet csiszolhat.

Ez a szerszám iparszerű felhasználásra nem alkalmas. Az Ön Black & Decker töltőjét a szerszámhoz mellékelt Black & Decker akkumulátorok töltéséhez készítettük.

## Biztonságtechnikai előírások

### Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



**Figyelmeztetés!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információnak.** Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

#### 1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán, és világítsa jól ki.** A rendetlen vagy sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légterben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban képződő szikrától a por vagy a gázok meggyulladhatnak.
- Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és az arra járókat.** Ha eltérlelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

#### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugaszának kialakítása feleljen meg a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának.** Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnövekszik az áramütés veszélye.
- Bánjon gondosan a kábellel.** Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél

fogva húzza ki a villásdugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől. Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata megnöveli az áramütés kockázatát.

- A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Szabadban való használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédelmi kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

#### 3. Személyi védelem

- Ne veszítse el éberségét, figyeljen mindig arra, amit tesz, használja az összes érzékszervét. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha hallucinogén anyag, alkohol vagy gyógyszeres befolyásolt állapotban áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
  - Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőberendezések (például pormaszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő) csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
  - Akadályozza meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a szerszámot a hálózatra és/vagy akkumulátorra csatlakoztatja, a kezébe veszi vagy hordozza.** Ne hordozza a feszültség alatt lévő szerszámot ujjával az üzemi kapcsolón, mivel az balesethez vezethet.
  - Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett szerelőkulcs a gép beindulásakor személyi sérülést okozhat.
  - Álljon biztonságosan. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.
  - Viseljen megfelelő öltözetet. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben.** Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
  - Ha a készüléken megtalálható a porszivási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszivó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetőek a por okozta veszélyek.
- #### 4. Elektromos szerszámok használata és gondozása
- Ne erőltesse a szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő szerszámot használja.** A termékkel

jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.

- b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kézi-szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
  - c. **Mielőtt beállítását végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt a helyére elteszi, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
  - d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszám kezelési útmutatóját.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet a képzetlen felhasználók kezében.
  - e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
  - f. **A vágóéleket tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott éles vágóél kisebb valószínűséggel szorul be, és könnyebben irányítható.
  - g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámbefogókat stb. ezeknek az útmutató-soknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
5. **Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása**
    - a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsé az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
    - b. **A szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
    - c. **Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fémestől, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezéskor rövidre zárhatnak.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
    - d. **Nem megfelelő körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból elektrolit ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezenkívül forduljon**

**orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

## 6. Javítás

- a. **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.

## Elektromos szerszámokra vonatkozó kiegészítő biztonsági figyelmeztetések



**Figyelmeztetés!** Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések fűrókhoz és ütvefűrókhoz

- ♦ **Az ütvecsavarozó használata közben viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- ♦ **Használja a szerszámhoz tartozó segédfogantyúkat.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- ♦ **A szerszámot csak a szigetelt markolati felületeinél fogja, ha olyan helyen végez munkát, ahol a vágótartozék rejtett vezetékhez érhet.** Ha a vágószerszám áram alatt lévő vezetékkel ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ♦ **Az elektromos kéziszerszámot szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetékhez érhet.** Ha a rögzítőelem áram alatt lévő vezetékkel ér, az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ♦ Fűrókalapács üzemmódban soha ne használjon vésőszárat. A vésőszár elakad az anyagban és forgásra kényszeríti a fűrőt.
- ♦ Leszorítókkal vagy más praktikus módon stabil felületre rögzítse és támassza meg a munkadarabot. Ha a munkadarabot a kezében tartja vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik. Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- ♦ Közvet, padló vagy mennyezet fúrása előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.
- ♦ Közvetlenül fúrás után ne nyúljon a fűrószárhoz, mert az a fúrás során felforrósodhat.
- ♦ A szerszám rendeltetészerű használatát ebben a kézikönyvben ismertettük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy felszerelés használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés és/vagy dologi kár veszélyével jár.



**Figyelmeztetés!** További biztonsági figyelmeztetések dekopírfűrészhez és lengőfűrészhez

- ♦ **A szerszámot csak a szigetelt markolati felületeinél fogja, ha olyan helyen végez munkát, ahol a vágótartozék rejtett vezetékhez érhet.** Ha a vágószerszám áram alatt lévő vezetékkel ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.

- ◆ **Leszorítókkal vagy más praktikus módon stabil felületre rögzítse és támassza meg a munkadarabot.** Ha a munkadarabot a kezében tartja vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- ◆ **Kezét tartsa távol a vágási területtől.** Soha, semmilyen okból ne nyúljon a munkadarab alá. Ne tegye ujjait vagy hüvelykujját a lengő fűrészlap és a fűrészlap-befogó közelébe. Ne is próbálja a fűrészlapot a talp megmarkolásával stabilizálni.
- ◆ **Tartsa élesen a fűrészlapokat.** A tompa vagy sérült fűrészlap nyomás alatt elhajolhat vagy megszorulhat. Mindig a munkadarab anyagának és a vágás típusának megfelelő típusú fűrészlapot használjon.
- ◆ Ha csövet vagy vezetékcsövet vág, bizonyosodjon meg arról, hogy abban nincs víz, elektromos vezetékek stb.
- ◆ Közvetlenül a szerszám használata után ne nyúljon a munkadarabhoz, illetve a fűrészlapoz. Mindkettő nagyon felforrósodhat.
- ◆ Legyen tudatában a rejtett veszélyeknek: fal, padló vagy mennyezet vágása előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.
- ◆ A fűrészlap a kapcsoló felengedése után egy ideig még tovább mozog. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, és várja meg a fűrészlap teljes leállítását, mielőtt leteszi a szerszámot.



**Figyelmeztetés!** A vágás során keletkező porok belélegzése és a velük való érintkezés veszélyes lehet a kezelő és az arra járók egészségére. Hordjon a por és gőzök belélegzésének megakadályozására készült pormaszkot, és ügyeljen arra, hogy a munkaterületre belépők is viseljenek megfelelő védőeszközöket.

- ◆ A szerszám rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy felszerelés használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés és/vagy dologi kár veszélyével jár.



**Figyelmeztetés!** Kiegészítő biztonságtechnikai előírások csiszolókhöz

- ◆ **A szerszámot csak a szigetelt markolat felületénél fogja, ha olyan helyen végez munkát, ahol a vágótartozék rejtett vezetékhez érhet.** Ha a vágószerszám áram alatt lévő vezetéket ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ◆ **Leszorítókkal vagy más praktikus módon stabil felületre rögzítse és támassza meg a munkadarabot.** Ha a munkadarabot a kezében tartja vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.



**Figyelmeztetés!** A csiszolás során keletkező por belélegzése veszélyes lehet a kezelő és az arra járók egészségére. Hordjon a por és gőzök belélegzésének megakadályozására készült pormaszkot, és ügyeljen arra, hogy a munkaterületre belépők is viseljenek megfelelő védőeszközöket.

- ◆ Csiszolás után alaposan távolítsa el a port.
- ◆ Legyen különösen elővigyázatos, ha olyan festéket csiszol, amely ólmot tartalmazhat, illetve amikor olyan faanyagot és fémeket csiszol, amely mérgező por keletkezésével járhat:
  - ◆ Gyermeket és várandós nőket ne engedjen be a munkaterületre.
  - ◆ A munkaterületen ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon.
  - ◆ A porszemcséket és az egyéb törmeléket biztonságosan távolítsa el.
- ◆ A szerszám rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy felszerelés használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés és/vagy dologi kár veszélyével jár.

### Mások biztonsága

- ◆ Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához kioktatást biztosít számukra.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a szerszámmal.

### Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg nem szereplő maradványkockázatokkal járhat. Ezek a szerszám rendeltetésétől eltérő, illetve huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőberendezések használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ Forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések.
- ◆ Alkatrészek, vágólapok, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- ◆ A szerszám huzamosabb idejű használata által okozott sérülések. Ha a szerszámot huzamos ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- ◆ Halláskárosodás.
- ◆ A fűrészpor belélegzése miatti egészségi veszélyek (például különösen tölgy, bükk és MDF anyagok megmunkálásánál).

### Vibráció

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett vibráció kibocsátási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok

felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a vibrációnak való kitettség mértékének előzetes becsüléséhez is.

**Figyelmeztetés!** A tényleges vibráció kibocsátási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától függően. A tényleges vibrációs szint az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett vibrációs kitettség kiértékelése során a kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

### Címkék a szerszámon

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak át kell olvasnia a kezelési kézikönyvet.

### Elektromos biztonság

#### Kiegészítő biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

##### Akkumulátorok

- ♦ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ♦ Vízről óvja.
- ♦ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40°C-ot.
- ♦ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.
- ♦ Kizárólag a mellékelt töltőkészülékkel töltsse az akkumulátort.
- ♦ A tönkrement akkuról gondoskodjon a „Környezetvédelem” fejezetben leírtak szerint.



Ne kísérletezzen sérült akkumulátor töltésével!

##### Töltőkészülék

- ♦ Kizárólag csak a készülékkel szállított Black & Decker töltőkészülékét használja a mellékelt akkumulátor töltésére. Más akkumulátorok töltése személyi és dologi kárt okozhat.
- ♦ Ne kísérletezzen nem tölthető akkumulátorok töltésével.
- ♦ A sérült hálózati kábelt azonnal cserélje ki.
- ♦ Ne tegye ki a töltőkészülékét nedvességnek.
- ♦ Ne nyissa ki a töltő burkolatát.
- ♦ Ne érintse meg ujjával vagy más tárggyal a töltő érintkezőit, ne tesztelje mérőműszerrel.



A készülék használata csak belső térben megengedett!



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

### Elektromos biztonság



A töltő kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott feszültségnek. Soha ne próbálja a töltő-egységet hálózati csatlakozóval helyettesíteni.

- ♦ Ha a hálózati kábel sérült, a veszély megelőzése végett azonnal cseréltesse ki a gyártóval vagy Black & Decker szakszervizzel.

### Részegységek

A szerszám az alábbi részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza.

1. Fordulatszám szabályozó üzemi kapcsoló
2. Forgásirányváltó kapcsoló
3. Fej kioldógombja
4. Bittartó
5. Akkumulátor
6. Akkumulátor kioldógomb
7. Fúró- és csavarozófej
8. Nyomatékkállító gyűrű
9. Tokmány

### A ábra

10. Dekopírfűrész-fej
11. Fűrészlap-befogó
12. Fűrészlappal
13. Csiszolófej
14. Csiszolótalp

### Összeszerelés

**Figyelmeztetés!** Összeszerelés előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

#### Az akkumulátor fel- és leszerelése (B ábra)

- ♦ Az akkumulátor (5) felhelyezéséhez igazítsa az akkut a gép akkunylásához. Tolja befelé, amíg reteszeliődik.
- ♦ A leszereléshez nyomja meg az akku kioldógombot (6) miközben húzza ki az akkumulátort az akkunylásból.

#### A szerszámfejek fel- és leszerelése (C ábra)

- ♦ A szerszámot az irányváltó csúszókapcsoló (2) középső állásba helyezésével reteszelteti.
- ♦ Szerszámfej leszereléséhez nyomja meg a fej kioldógombját (3), és vegye le a fejet a szerszámról.
- ♦ Szerszámfej felszereléséhez igazítsa a szerszámfejet a szerszámhoz az ábrán bemutatott módon, majd nyomja rá a szerszámról, amíg a helyére nem pattan.

#### Fúrószar vagy csavarozó hegy befogása és kivétele

Ez a készülék gyorszorító fúrótokmánnyal van ellátva, amely egyszerű és gyors tartozékcserét tesz lehetővé.

- ◆ Rendszeresítsen a készüléket úgy, hogy a forgásirányváltó kapcsolót (2) középállásba tolja.
- ◆ Nyissa ki a tokmányt (9) úgy, hogy az egyik kezével a tokmány elülső részét forgatja, miközben a másik kezével a hátsó felét szilárdan tartja, amíg a tokmánypofák megfelelően kinyílnak.
- ◆ Helyezze be a fűrészárat vagy csavarozó hegyet a tokmányba (9). Gondosan szorítsa meg a tokmányt úgy, hogy az egyik kezével a tokmány elülső részét forgatja, miközben a másik kezével a hátsó felét szilárdan tartja, amíg a tokmánypofák megfelelően bezáródnak. Ezt a készüléket egy kettősvégű csavarozóheggyel szállítjuk, mely a csavarozóhegy tartóban (4) található.
- ◆ A csavarozó hegy tartóból való eltávolításához, emelje ki a vágatból.
- ◆ Tároláshoz, erősen nyomja a tartóba.

#### Fűrészlappal fel- és leszerelése (D ábra)

- ◆ A szerszámot az irányváltó csúszókapcsoló (2) középső állásba helyezését követően reteszelheti.
- ◆ A fűrészlappal befogásához nyomja a kart (15) lefelé, és tartsa ebben a helyzetben.
- ◆ Illesse be a fűrészlappal a fűrészlappal befogóba (11) az ábra szerint. Győződjön meg arról, hogy a fűrészfogak előre néznek.
- ◆ Engedje el a kart.
- ◆ A fűrészlappal eltávolításához nyomja a kart (15) lefelé, majd húzza ki a fűrészlappal a befogójából.

#### Csiszolólappal fel- és leszerelése (E. ábra)

A csiszolófej előre leszárt csiszolólapokkal működik.

- ◆ A szerszámot az irányváltó csúszókapcsoló (2) középső állásba helyezését követően reteszelheti.
- ◆ Új csiszolólap felhelyezése előtt vegye le a két csiszolólapot (16).
- ◆ Igazítsa a csiszolólapot a csiszolólaphoz (14) az ábra szerint.
- ◆ Nyomja a csiszolólapot erősen és egyenesen a csiszolólapra, meggyőződve arról, hogy a lap furatai egybeesnek a talp furataival.
- ◆ Ha el szeretné távolítani a lapot, húzza le a talplemezről.

**Figyelmeztetés!** Soha ne használja a csiszolófejet csiszolólap vagy más tartozék nélkül.

#### Gyémánt formájú csiszolóhegy cseréje (F ábra)

Távolítsa el a két gyémánt formájú csúcsot (16) a csiszolópapírról. A gyémánt formájú csiszolócsúcs elfordítható, illetve kicserélhető, ha elhasználódott.

- ◆ A szerszámot az irányváltó csúszókapcsoló (2) középső állásba helyezését követően reteszelheti.
- ◆ Ha a csiszolócsúcs eleje elkopott, távolítsa el a csiszolópapírról, fordítsa el 180°-al és illesse vissza a csiszolólapra.
- ◆ Ha a csiszolócsúcs mindkét vége elkopott, távolítsa el a csiszolólapról és helyezzen fel egy új csúcsot.

**Figyelmeztetés!** Amikor a hegyet leveszi, ügyeljen arra, hogy a csiszolólapról a talplemezt ne húzza le.

#### Porelszívó adapter fel- és leszerelése (G ábra)

- ◆ Igazítsa a porelszívó adaptert (17) a csiszolófejhez (13) az ábra szerint.
- ◆ Erősen és egyenesen nyomja be az adaptert a csiszolólapba.
- ◆ Csatlakoztasson porelszívót az adapterhez.
- ◆ A leszereléshez húzza ki a porelszívó adaptert (17) a csiszolófejből (13).

#### A szerszám használata

**Figyelmeztetés!** Hagyja a készüléket saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

**Figyelmeztetés!** Közvetlen padló vagy mennyezet fúrása előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.

#### Az akkumulátor töltése (H ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, amikor nem ad elég teljesítményt olyan munkánál, amelyet ugyanazzal a szerszámmal korábban könnyedén el lehetett végezni. Töltés közben az akkumulátor melegebbé válik, ami normális jelenség, nem jelent hibát.

**Figyelmeztetés!** Ne töltsön az akkumulátort 10 °C alatti vagy 40 °C feletti környezeti hőmérséklet mellett. Ajánlott töltési hőmérséklet: kb. 24 °C.

**Megjegyzés: A töltő nem tölti az akkumulátort, ha a cellahőmérséklet kb. 0 °C alatt vagy 40 °C felett van. Ilyenkor hagyja az akkumulátort a töltőben, és az automatikusan tölteni kezd, amint az akkumulátor felmelegszik, illetve lehűl.**

- ◆ Töltés céljából tegye az akkumulátort (5) a töltőbe (18). Az akkumulátor csak egy módon illeszthető be a töltőbe. Ne erőltesse. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor teljes mértékben illeszkedik a töltőbe.
- ◆ Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózatra, és kapcsolja be.

A töltésjelzőnek (19) zöld fényel kell villognia. A töltés akkor kész, amikor a töltésjelző (19) folyamatosan zöld fényel világít. Az akkumulátor korlátlan ideig a töltőben maradhat, ilyenkor a töltésjelző LED világít. Időnként a LED újra villogni fog zöld fényel (töltést jelezve), ugyanis a töltő ilyenkor „rátölt” az akkumulátorra, amely állás közben veszít a töltöttségéből. A töltésjelző (19) mindaddig világít, amíg az akkumulátort az elektromos hálózatra csatlakoztatott töltőben hagyja.

- ◆ A lemerült akkumulátort 1 héten belül töltsön fel. Jelentősen megrövidül az akkumulátor élettartama, ha lemerült állapotban tárolják.

#### Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben, közben a LED folyamatosan világít. A töltő teljesen feltöltött állapotban tartja az akkumulátort.

#### Töltő-diagnosztika

Ha a töltő úgy érzékeli, hogy az akkumulátor gyenge vagy sérült, a töltésjelző (19) piros fényel gyors ütem-

ben villog. A következőket tegye:

- ◆ Helyezze be újra az akkumulátort (5).
- ◆ Ha a töltésjelzők piros fényel gyorsan villognak, egy másik akkumulátorral próbálja ki, hogy maga a töltési folyamat megfelelően működik-e.
- ◆ Ha az új akkumulátor töltésekor nem jelentkezik a probléma, akkor az eredeti akku hibás, és vissza kell juttatni a márkaszervizbe újrahasznosítás céljából.
- ◆ Ha a töltő a másik akkumulátor töltésénél is ugyanazt a hibát jelzi, márkaszervizzel kell vizsgáltatni a töltőt.

**Megjegyzés: Akár 60 percbe is telhet annak megállapítása, hogy hibás-e az akkumulátor. Ha az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, a LED piros fényel, felváltva villan egyet gyorsan, egyet lassan, majd ez ismétlődik.**

### Üzem mód vagy nyomaték megválasztása (I ábra)

Ez a szerszám egy gyűrűvel van ellátva, amelynek forgatásával megválaszthatja a kívánt üzemmódot és beállíthatja a csavarok behajtásához szükséges nyomatékot.

- ◆ Faanyagok, fémek és műanyagok fúrásához állítsa a gyűrűt (8) fúrési állásba úgy, hogy a fúrás szimbólumot a jelzéshez (20) igazítja.
- ◆ Csavarozáshoz forgassa a gyűrűt a kívánt állásba.
- ◆ Ha még nem tudja, melyik beállítás lenne megfelelő, a következőképpen járjon el:
  - ◆ Állítsa a gyűrűt (8) az 1. állásba.
  - ◆ Hajtsa be az első csavart.
  - ◆ Ha a kuplung a kívánt eredmény elérése előtt kiold, állítsa a gyűrűt nagyobb nyomatékra, és folytassa a csavar behajtását. Ismétlje ezt addig, amíg el nem érte a megfelelő beállítást. Ezt a beállítást alkalmazza a többi csavarnál is.

### A forgásirány megválasztása (J ábra)

Fúráshoz, fűrészeléshez, csiszoláshoz és csavarok behajtásához az előre (az óramutató járásával egyező) forgásirányt válassza. Csavarok meglazításához vagy beragadt fúrószerű kiszabadításához a hátra (az óramutató járásával ellentétes) forgásirányt válassza.

- ◆ Az előre forgásirány választásához tolja az irányváltó csúszkát (2) balra.
- ◆ A hátra forgásirány választásához tolja az irányváltó csúszkát jobbra.
- ◆ A szerszám reteszeléséhez állítsa az irányváltó csúszkát a középső helyzetbe.

### Fúrás/csavarozás

- ◆ Válassza ki az előre vagy hátra forgásirányt az irányváltó csúszkával (2).
- ◆ A gép bekapcsolásához nyomja meg a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót (1). A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a fordulatszám.
- ◆ A szerszámot a fordulatszám-szabályozós kapcsoló elengedésével kapcsolhatja ki.

### Fűrészelés

- ◆ A gép bekapcsolásához nyomja meg a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót (1). A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a fordulatszám.
- ◆ A szerszámot a fordulatszám-szabályozós kapcsoló elengedésével kapcsolhatja ki.

### Csiszolás

- ◆ A gép bekapcsolásához nyomja meg a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót (1). A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a fordulatszám.
- ◆ A szerszámot a fordulatszám-szabályozós kapcsoló elengedésével kapcsolhatja ki.

### Javaslatok a szerszám optimális használatához

#### Fúrás

- ◆ Segítse könnyed nyomással a készüléket a fúrószárral párhuzamos irányba.
- ◆ Ha a fúrószerű hegye már majdnem átér az anyagon, csökkentse a nyomást.
- ◆ Ha a fúrószerű szátkásítja a munkadarabot, helyezzen egy fadarabot a munkadarab hátoldalához.
- ◆ Ha fában nagy átmérőjű furatot kíván létrehozni, faspírál fűrőt használjon.
- ◆ Fémeket HSS fúrószárral fúrjon.
- ◆ Puha kőzetanyagokhoz használjon kőzet fúrószeret.
- ◆ Fémek (öntöttvas és sárgaréz kivételével) fúrásánál használjon kenőanyagot.
- ◆ Központosító pontozóval jelölje ki a fúrni kívánt lyuk középső pontját a még pontosabb munkavégzés érdekében.

#### Csavarozás

- ◆ Mindig a megfelelő típusú és méretű csavarozó hegyet használja.
- ◆ Ha a csavar csak nehezen hajtható be, kenőanyagként tegyen egy kevés mosószert vagy szappant a csavarra.
- ◆ Mindig a csavarral egy vonalban tartsa a szerszámot.

#### Fűrészelés

- ◆ Mindig a munkadarab anyagának és a vágás típusának megfelelő típusú fűrészlapot használjon.
- ◆ Szükség esetén fúrjon lyukat a vágás kezdőpontjánál.

#### Fa megmunkálásánál nem szükséges vezetőfuratot készítenie:

- ◆ Jelölje ki a kívánt kezdőpontot.
- ◆ Billentse a szerszámot előre, majd a fűrésztalp lekerekített elülső peremét helyezze a munkadarabra.
- ◆ Kapcsolja be a szerszámot, és lassan tolja be a fűrészlapot a munkadarabra a kívánt kezdőpontnál.

### Fémlemez vágásánál:

- ♦ Szorítson egy farostlemezt vagy puhafát a munkadarab hátoldalához, és mindkettőt fűrészelve át, hogy tiszta vágást kapjon.
- ♦ Ne erőltesse bele a fűrészlapot a munkadarabba. Legyen tudatában annak, hogy a fémek fűrészélése sokkal több időt vesz igénybe, mint a faanyagok fűrészélése.
- ♦ Fémlemez vágásánál még a vágás megkezdése előtt kenjen fel egy vékony olajréteget a vágási vonalra.
- ♦ A vágáshoz kapcsolja be a szerszámot, és mozgassa lefelé, amíg a fűrészlap pontosan a vágás kezdőpontja fölé nem ér. Engedje lefelé a talp hátulját a munkadarab irányában, miközben erős forgató nyomást gyakorol a fűrészlapra. Amikor a talp vízszintesen fekszik a munkadarabon, tolja be a fűrészlapot a munkadarabba.

### Rétegelt lapok fűrészélése:

- ♦ Ahogyan a fűrészlap felfelé mozog az anyagban, a felületen a talp közelében hasadás keletkezhet, ezért a munkadarabot a fordított oldaláról fűrészelve.
- ♦ A hasadás minimalizálásához erősítsen a munkadarab mindkét oldalára egy darab puhafát vagy préselt falapot és ezen a „szendvicsten” keresztül fűrészelve.

### Csiszolás

- ♦ Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a szerszámmra.
- ♦ Rendszeresen ellenőrizze a csiszolólap állapotát. Szükség esetén cserélje ki.
- ♦ Friss festékréteg csiszolásánál a további festékrétegek felvitele előtt extra finom csiszolópapírt használjon.
- ♦ Nagyon egyenetlen felületek simítását, valamint régi festékréteg eltávolítását durva csiszolólapal kezdje. Más felületeket kezdetben közepes finomságú csiszolólapal csiszoljon. Mindkét esetben fokozatosan térjen át finomabb csiszolólapra, hogy sima legyen a megmunkált felület.
- ♦ Csiszoló, polírozó, hántoló és ledörzsölő tartozékokról bővebb tájékoztatást kérjen kereskedőjétől.

### Tartozékok

A készülék teljesítménye függ a felhasznált tartozéktól. A Black & Decker és Piranha tartozékok magas minőségi követelményeknek megfelelően készültek, és tervezésükkor a szerszám teljesítményének optimalizálása volt a fő cél. A fenti tartozékok felhasználásával a legjobb teljesítményt érheti el.

### Karbantartás

Az Ön vezetékes/vezeték nélküli Black & Decker készülékét/szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. A készülék folyamatosan kielégítő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.

**Figyelmeztetés!** Vezetékes / vezeték nélküli készülékek karbantartása előtt:

- ♦ Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket/szerszámot.
- ♦ Vagy kapcsolja ki, majd vegye ki az akkumulátort a készülékből/szerszámból, ha kivethető.
- ♦ Vagy hagyja teljesen lemerülni az akkumulátort, ha az a szerszámmal egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki a szerszámot.
- ♦ Tisztítás előtt húzza ki a töltő tápkábelét. Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.
- ♦ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa a készülék/szerszám/töltő szellőzőnyílásait.
- ♦ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa a motorburkolatot. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószert.
- ♦ Rendszeresen nyissa ki a tokmányt (ha van), és ütögesse meg, hogy a belsejéből kiulljon a por.

### Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- ♦ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ♦ A barna vezetékét kösse az új dugasz fáziscsatlakozójához.
- ♦ A nulla csatlakozóhoz kösse a kék vezetékét.

**Figyelmeztetés!** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie. Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 5 A.

### Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. A terméket a rendes háztartási hulladéktól elkülönítve kell leselejtezni.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasználadott termékek és csomagolásuk elkülönített begyűjtése lehetővé teszi ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újrafeldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások szabályozhatják az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtését a közösségi hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A Black & Decker lehetőséget biztosít a Black & Decker termékek begyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, juttassa el a terméket bármelyik hivatalos márkaszervizünkre.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Black & Decker képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Black & Decker

szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése az alábbi honlapon érhető el: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Akkumulátorok



Merítse le teljesen az akkumulátort, majd vegye ki a szerszámból.

- ♦ A NiCd, NiMH és Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket egyik márkaszervizbe vagy a helyi hulladékhasznosító telepre.

## Műszaki adatok

		MFL143 (H1)
Feszültség	$V_{DC}$	14,4

### Fűrő-csavarozó

Üresjárat fordulatszám	$min^{-1}$	0–700
Legnagyobb nyomaték	Nm	15
Tokmány kapacitás	mm	10
Súly	kg	1,3
Maximális fűrési kapacitás		
Fém	mm	10
Fa	mm	25

### Dekopírfűrész

Üresjárat löketség	$min^{-1}$	2500
Súly	kg	1,28
Maximális vágás kapacitás		
Fa	mm	50
Fém	mm	5
Alumínium	mm	10

### Csiszoló

Üresjárat fordulatszám	$min^{-1}$	0–8500
Súly	kg	1,12

		BL1314
Feszültség	$V_{DC}$	14,4
Kapacitás	Ah	1,3
Típus		Li-ion

		905531** (1. típus)
Bemenő feszültség	$V_{AC}$	230
Kimenő feszültség	$V_{DC}$	16,4
Áramerősség	mA	200
Töltési idő kb.	ó	5–7

### Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:

Hangnyomás ( $L_{pA}$ ) 82,7 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A), Zajszint ( $L_{WA}$ ) 93,7 dB(A), bizonytalanság (K) 3 dB(A)

### Vibrációs összérték (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány szerint:

Fúrás fémbe ( $a_{h,D}$ ) < 2,5  $m/s^2$ , bizonytalanság (K) 1,5  $m/s^2$ , Csavarozás ütés nélkül ( $a_{h,D}$ ) < 2,5  $m/s^2$ , bizonytalanság (K) 1,5  $m/s^2$ , Deszka fűrészelésénél ( $a_{h,B}$ ) 8,2  $m/s^2$ , bizonytalanság (K) 1,5  $m/s^2$ , Fémlemezfűrészelésénél ( $a_{h,M}$ ) 8,9  $m/s^2$ , bizonytalanság (K) 1,5  $m/s^2$ , Csiszolás ( $a_{h,V}$ ) 3,9  $m/s^2$ , bizonytalanság (K) 1,5  $m/s^2$

## CE megfelelési nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



MFL143

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-2, EN60745-2-4, EN60745-2-11,

További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

Kevin Hewitt  
Alelnök, Global Engineering  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Egyesült Királyság  
2011. 06. 22.

## Garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei iránt, és kiterjesztett garanciát kínál. Ez a garanciahatározat kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

Ha egy Black & Decker termék anyaghiba, a kivitelezés módja vagy a megfelelés hiánya miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 24 hónapig a Black & Decker garanciát vállal a hibás alkatrészek cseréjére, a normál kopásnak kitett termékek javítására/ illetve az ilyen termékek kicserélésére, hogy ügyfeleinek a lehető legkisebb kellemetlenséget okozza az alábbi feltételekkel:

- ♦ A terméket nem használták kereskedelmi, ipari alkalmazásokhoz, és nem adták bérbé;
- ♦ A terméket rendeltetészerűen és körültekintően használták;
- ♦ A termék nem idegen tárgyaktól, szennyeződéstől vagy külső behatástól sérült meg;

- ◆ A termék javítására nem tett kísérletet olyan személy, aki nem tartozik a hivatalos szerviz vagy a Black & Decker szervizszemélyzet tagjai közé.

A garancia érvényesítéséhez az eladónak vagy a hivatalos szerviznek be kell nyújtani a vásárláskor kapott számlát. Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Black & Decker képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Kérjük, látogasson el **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** honlapunkra, és regisztrálja új Black & Decker termékét, hogy új termékeinkről és különleges ajánlatainkról naprakész információkkal láthassuk el. A Black & Decker márkával és termékkínálatunkkal kapcsolatos további információkat ezen a honlapon tekintheti meg: **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**.

## BLACK & DECKER GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói használat keretében háztartási, hobbi célra vásárolnak **24 hónap jótállást biztosítunk.**

### A termék ipyszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

- 1) **Black & Decker** kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. Korm. rend.** szerint végzi.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor az eladónak a garanciaártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.
  - c) Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
  - d) A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlán adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
  - e) Elveszett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!
  - f) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.
- 2) **Nem terjed ki a garancia:**
- a) Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. *(A rendeltetéssel ellentétes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!)*
  - b) Az olyan károsodásokra, amelyek a szerszámok ipyszerű (professzionális), közületi, valamint kölcsönzési felhasználása miatt keletkeztek.
  - c) Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő. *(ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl.)*
  - d) A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.
  - e) A termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra.

zst00160367 - 07-09-2011

- f) Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.
- 3) **A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.
- Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
  - A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk. **Ezek a következők:** motor illetve állórész, forgórész, elektronika.
  - Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A Black & Decker Hungary Kft. a meghibásodás okának feltárása céljából fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására. Amennyiben a reklamáció alkalmával a meghibásodás garanciális voltáról nem nyilatkoznak, úgy 72 órán belül kell értesítenünk a vásárlót a reklamáció intézésének módjáról.
- Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.
- Amennyiben a hiba keletkezése, ténye, jellege, (pl. rendeltetésellenes használat, stb.) miatt vita merül fel, a Fogyasztó szakvéleményt kérhet a az arra illetékes szervtől / jogi személytől. A szakvélemény térítésköteles és nem kötelező érvényű a Forgalmazó számára.
- 4) **Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garanciaártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:
    - a garanciális igény bejelentésének dátumát,
    - a hiba rövid leírását,
    - a javítás módját és időtartamát,
    - a készülék visszaadásának időpontját,
    - javítás időtartamával meghosszabbított új garanciaidőt.
  - 5) **Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgálatot, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalettát biztosítsunk.
  - 6) **A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-ában, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM** rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

### Gyártó:

Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL13YD,  
Egyesült Királyság

### Importőr:

Stanley Black & Decker  
Hungary Kft., 1016 Budapest  
Mészáros u. 58/b

Black & Decker KÖZPONTI  
GARANCIÁLIS- ÉS MÁRKASZERVIZ  
ROTEL KFT  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel/Fax: 403-2260  
404-0014

IMPORTŐR:  
Stanley Black & Decker Hungary Kft.  
1016 Budapest  
Mészáros u. 58/b  
Tel.: 06/1 214-0561  
Fax: 06/1 214-6935

[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

#### GARANCIADŐN TÚLI SZERVIZÁLLOMÁSOK:

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft.	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Győr	ÉLGÉP 2000 Kft.	9024, Kert u.14.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kiszgépjavitó	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660
Nyíregyháza	Tóth Kiszgépszerviz	4400, Vasgár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szolnok	Ronor-szerszám Kft.	5000, Szántó krt. 40.	56/344-365
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kiszgépcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615

02/2011

## JÓTÁLLÁSI JEGY

**Black & Decker**

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260, Fax: 404-0014  
www.rotelkft.hu

..... típusú ..... gyártási számú ..... termékre  
a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 24 hónapig terjedő jótállást vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.

Gyártó neve, címe: **Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD, Egyesült Királyság**

Importáló neve, címe: Stanley Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Mészáros u. 58/b.  
A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó ..... nap.

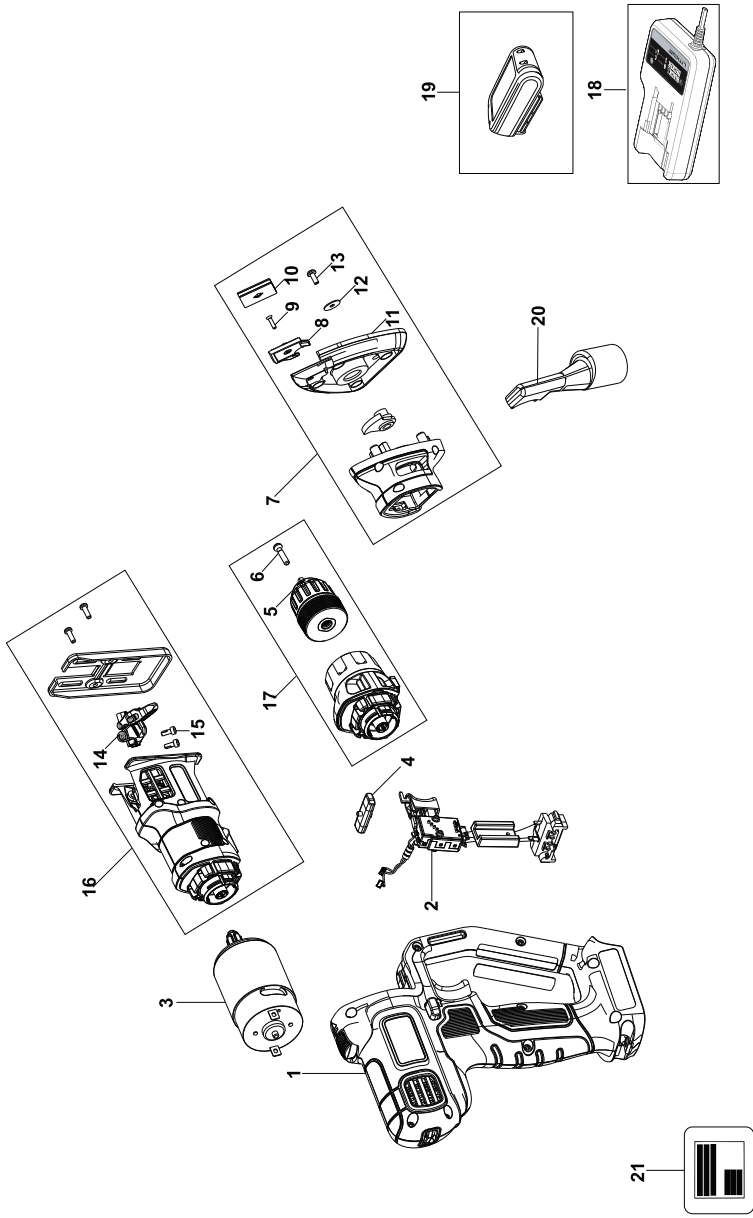
..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... ..... /P.H./ aláírás



# MFL143

TYP.  
H1



E16391

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

20 - 06 - 11







**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Tůrkova 5b  
CZ-14900 Praha 4  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Kőzponti  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thőkőly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis